

زبان انگلیسی ۲  
سال دوم دبیرستان  
درس سوم

شما علاوه بر ترجمه فارسی می توانید مترادف و یا تضاد بعضی از لغات را مشاهده کنید.

لغت

ترجمه فارسی

*a foot wide*

یک پا عرض

*airport*

فرودگاه

*along ≠ across*

در طول

*altogether = totally*

روی هم رفته ، در مجموع

*bar*

قالب ، میله

*biscuit*

بیسکویت

*bottle*

بطری

*bridge*

پل

*canal*

کانال، مسیر

*child's wagon*

کالسکه بچه

<i>chocolate</i>	شکلات
<i>church = a place that Christians go there to pray</i>	کلیسا
<i>coach</i>	ارابه ، کالسکه
<i>cost = have the price of</i>	هزینه داشتن
<i>doll house</i>	خانه عروسکی
<i>employ</i>	استخدام کردن
<i>even = some</i>	حتی
<i>factory</i>	کارخانه
<i>fairy land</i>	سرزمین افسانه ای
<i>glow = shine</i>	تابیدن
<i>golden = made of gold</i>	طلایی
<i>hammer = a kind of tools</i>	چکش
<i>high way = big road / free way</i>	بزرگراه
<i>history = book (knowledge) about past time.</i>	تاریخ
<i>Holland = name of a country in Europe</i>	کشور هلند

<i>hurt = injure</i>	صدمه و آسیب زدن
<i>jam = food made from fruit and sugar</i>	مربا
<i>jar</i>	ظرف
<i>light bulb = bright bulb</i>	حباب روشن
<i>light up</i>	روشن شدن
<i>loaf = a big piece of bread</i>	قطعه
<i>low ≠ high</i>	پایین
<i>magazine</i>	مجله
<i>merry – go - round</i>	مسابقه ، کبریت
<i>model = suggestion</i>	چرخ فلک
<i>packet = parcel</i>	مدل
<i>offer = suggestion</i>	تعارف
<i>packet = parcel</i>	بسته کوچک
<i>price</i>	قیمت
<i>pull ≠ push</i>	کشیدن

*punish* ≠ *encourage*

تنبيه کردن

*repair* ≠ *fix* / *mend*

تعمير کردن

*run along*

درمسير رفتن

*sail*

بادبان

*sail*

ملوانی کردن

*soap*

صابون

*soft drink*

نوشابه غير الكلی

*soup* = *liquid food*

سوپ

*speed* = *go very fast* / *go very quickly*

سرعت گرفتن

*stone*

سنگ

*through*

از میان

*thumb*

انگشت شست

*tiny* = *very small* ≠ *giant*

ریز - کوچک

*toy* = *things that children play with*

اسباب بازی

*track* = *railroad*

مسیر

waist = belt

کمر

walk

قدم زدن در میان

war

جنگ

whole = complete = all

تمام ، کامل

### New Words

لغات جدید :

1. You see a toy train in this picture.

شما در این عکس یک ترن اسباب بازی می بینید.

How many wagons does th train have? این ترن چند واگن دارد؟

- It has many wagons.

Does the train run along a road?

آیا ترن بر روی یک جاده حرکت می کند؟

- No, it runs along a track.

2. There are three children on the merry – go - round.

سه کودک روی چرخ و فلک نشسته اند.

what does the boy have in his hand?      پسر در دستش چه چیز دارد؟

- He has a toy car in his hand.

Do you like to be on a merry – go – round?

آیا شما دوست دارید روی یک چرخ و فلک باشید؟

- Yes, I do.

3. Jack hurt his thumb when he was playing with a hammer.

جک هنگامی که داشت با یک چکش بازی می کرد به انگشتش صدمه زد.

How did Jack hurt his thumb?      جک چگونه به انگشتش آسیب رساند؟

- when he was playing with a hammer?

چرا بچه ها نایستی با یک چکش بازی کنند؟

- *They shouldn't play with a hammer because they may hurt their thumbs.*

4. *When she turned off the light, the eyes of the cat began to glow in the dark.*

وقتی او چراغها را خاموش کرد چشمان گربه در تاریکی شروع به درخشیدن کرد.

*what began to glow?*

چه چیز شروع به درخشیدن کرد؟

- *The eyes of the cat*

*Were they glowing before she turned off the light?*

آیا آنها قبل از اینکه او چراغ را خاموش کند، می درخشیدند؟

- *No, they weren't.*

5. *Small boats have sails. they sail on canals a bout a foot wide.*

قایق‌های کوچک بادهانمایی دارند. آنها بر روی کانالهایی به وسعت یک فوت حرکت می‌کنند.

قایق‌های کوچک در کجا حرکت می‌کنند؟ *where do the small boats move?*

- *They move on canals.*

آیا کانالها خیلی وسیعند؟ *Are the canals very wide?*

- *No, they aren't.*

6. *Cars can go very fast on high ways.*

اتومبیلها می‌توانند در بزرگراهها به سرعت حرکت کنند.

*How do cars go on high ways?*

اتومبیلها چگونه در بزرگراهها حرکت می‌کنند؟

- *They go very fast.*

*Should we drive slowly on high ways?*

آیا ما باید در بزرگراهها به آهستگی برانیم؟



- No, we shouldn't.

7. The boy is pushing the box. آن پسر در حال هل دادن جعبه است؟

The girl is pulling it. They can't move it.

دختر در حال کشیدن آن است. آنها نمی توانند آن را حرکت بدهند.

what is the boy doing?

پسر در حال انجام چه کاری است؟

- the boy is pushing the box.

what is the girl doing?

دختر در حال انجام چه کاری است؟

- The girl is pulling it.

can they move the box?

آیا آنها می توانند جعبه را حرکت دهند؟

- No, They can't.

کلمات جدیدتان را تمرین کنید. *Practice your new words.*

نام شش چیزی را که شما در یک مغازه اسباب بازی فروشی میبینید به خاطر بیاورید. سپس با جوابهای ما و لغات درس آنرا مرتب کنید.

نام شش چیزی را که شما در یک مغازه اسباب بازی فروشی می بینید به خاطر بیاورید. سپس با جوابهای ما و لغات درس آن را مطابقت کنید.

1. Doll

2. Mini – car

3. Puzzles

4. Toy airplane

5. Toy boat

6. Toy Train

در این قسمت شما لغات و مطلب خواندنی جدید را یاد می گیرید.

## **HOLLAND'S Toy Town**

شهر اسباب بازی هلند

### **1. Maybe you've built toy planes or cars?**

شاید شما هواپیما ها و یا اتومبیل های اسباب بازی ساخته باشید.

*Maybe you've seen toy farms. In Holland there's a toy city.*

شاید شما مزرعه های اسباب بازی را دیده باشید. در هلند یک شهر اسباب بازی هست.

*The buildings ar small in this city. But there are lots of then.*

در این شهر ساختمانها کوچکند. اما تعداد زیادی از آنها وجود دارند.

*you can walk through all the streets.*

شما می توانید در همه خیابانها قدم بزنید.

*But it might take three hours. That's how big it is.*

اما ممکن است این پیاده روی سه ساعت به طول انجامد. آن به این اندازه بزرگ است.

*2. The town is made of little models.*

این شهر از نمونه های کوچک ساخته شده است.

*There are shops and farms.* مغازه ها و مزرعه هایی در این شهر وجود دارند.

*There are schools and churches.* مدرسه ها و کلیساهایی در این شهر هستند.

*3. The toy people are very small.* مردم شهر اسباب بازی بسیار کوچکند.

*They're not much bigger than thumb.*

آنها از انگشت شست شما چندان بزرگتر نیستند.

*The houses aren't very tall. They might come only to your waist.*

خانه ها زیاد بلند نیستند. اندازه آنها ممکن است فقط تا کمر شما برسد.

*In a park there's a merry – go – round you could hold in your hand.*

در یک پارک چرخ و فلکی وجود دارد که شما می توانید آن را در دستتان بگیرید.

*4. There's an air port at the toy town.*

یک فرودگان در شهر اسباب بازی وجود دارد.

*Its planes are the size of a child's wagon.*

هوایماهای آن به اندازه یک واگن بچه گانه هستند.

*Small boats sail on canals about a foot wide.*

قایقهای کوچکی بر روی کانالهایی به وسعت یک فوت حرکت می کنند.

*Cars speed over highways. Trains run along tiny tracks.*

اتومبیلها بر روی بزرگراهها با سرعت حرکت می کنند. ترنها در طول مسیرهای باریک حرکت می کنند.

*5. There's even a golden coach. It's a bout a foot long.*

حتی یک ارابه طلایی نیز در این شهر وجود دارد. طول آن حدود یک فوت است.

*Eight tiny horses pull it.* هشت اسب کوچک آن را می کشند.

6. *At night the city is lit up. There are thousands of tiny light bulbs.*

در شب شهر روشن است. هزاران چراغ بسیار کوچک در این شهر وجود دارند.

*They make the city glow.* آنها شهر را نورانی می کنند.

*This city was made for girls who love dollhouses and boys who play with toy trains.*

این شهر برای دخترانی که عاشق خانه های عروسکی هستند و پسرانی که با ترنهای اسباب بازی بازی می کنند، ساخته شد.

*And for every man and woman who remembers being a child.*

و برای هر مرد و زنی که کودکشان را به خاطر می آورند.

### **Comprehension:**

در این قسمت شما بعد از خواندن متن به سؤالات پاسخ دهید و پاسخ خود را با پاسخهای داده شده مقایسه کنید.

1. *A toy town is made of little models and full of toy things.*

2. *It is rather big.*

3. *They might come only to our waist.*
4. *There are many buildings in the toy town.*
5. *We can see a merry – go – round in the park.*
6. *Its planes are the size of a chil's wagon.*
7. *Yes, They do they move on canal and tiny tracks.*
8. *No, the city is made for children and for very man and woman who remembers being a child.*
9. *remembers being a child.*

### **True or False**

**II** در اینجا شما جوابهای درست و غلط را با  $T$  و  $F$  می بینید.

1.  $T$       2.  $T$       3.  $F$       4.  $F$       5.  $F$

**III** جملات را کامل کنید. از جوابهای  $a$  و  $b$  و  $c$  یا  $d$  استفاده کنید.

1.  $a$       2.  $a$       3.  $b$       4.  $a$       5.  $c$

## گرامر درس سوم

ضمایر موصولی که همان قیدهای موصولی نامیده می شوند عبارتند از :

*who – whom – which – whose – that*

\* **who** : ضمیر موصولی فاعلی می باشد و فقط برای اشخاص بکار می رود

هنگامی از *who* استفاده می شود که جمله پس از جای خالی بیانگر آن باشد که

فاعل ابتدای جمله کاری انجام داده است و جایگاه *who* در جمله بعد از اسم یا

ضمیر فاعلی و قبل از فعل می باشد همانند فرمول زیر :

فعل + *who* + ضمیر فاعلی / اسم

The boy who came here is my brother.

**whom** : ضمیر موصولی مفعولی می باشد فقط برای اشخاص بکار می رود و

هنگامی استفاده می شود که جمله پس از جای خالی نشان دهد که کاری بر روی

مبتدای جمله انجام شده است. و جایگاه آن در جمله همانند فرمول زیر است.



اسم / ضمیر فاعلی + *whom* + اسم / فاعل

*The man whom you saw yesterday teaches English.*

*which* : فقط برای اشیاء بکار می رود هم حالت فاعلی و هم حالت مفعولی دارد.

*This is the pen which writes well.*

*that* : فقط در جملات توصیفی بکار می رود. *that* حالت کلی دارد یعنی هم

برای اشخاص و هم برای اشیاء بکار می رود. هم حالت فاعلی و هم حالت

مفعولی دارد. بنابراین به جای تمام ضمائر موصولی که تا کنون ذکر شد قابل

استفاده می شود.

*The man that you saw was going to work.*

کلمات را در جملات الگو جایگزین نموده اگر تغییری لازم است انجام دهید.

### *Speaking 3.*

*The man who telephoned you lives in this house.*

- 1. The man who has written the letter lives in this house.*
- 2. The man who is reading the newspaper lives in this house.*
- 3. The man who fixes cars lives in this house.*

4. *The man who was talking to him lives in this house.*

5. *The man who has bought it lives in this house.*

6. *The man who drew the picture lives in this house.*

\* در این تمرین شما کاربرد *who* را یاد می‌گیرید و اگر دقت کنید *who* فقط

برای اشخاص بکار رفته است.

*The boy that I invited has blue eyes.*

1. *The boy that they employed has blue eyes.*

2. *The boy that we found has blue eyes.*

3. *The boy that I have seen has blue eyes.*

4. *The boy that I am teaching has blue eyes.*

5. *The boy that you will meet has blue eyes.*

6. *The boy that Mary was dressing has blue eyes.*

❖ در این تمرین شما کاربرد *That* را که حالت فاعلی و مفعولی را دارد

تمرین می کنید.

*The shirt that he bought is in his room.*

- 1. The watch that he has found is in his room.*
- 2. The magazine that he likes is in his room.*
- 3. The picture that he was drawing is in his room.*
- 4. The letter that he has written is in his room.*
- 5. The book that he borrowed is in his room.*
- 6. The coat that he wears is in his room.*

*The letters that were written yesterday are over there.*

- 1. The cars that were fixed yesterday are over there.*
- 2. The papers that were corrected yesterday are over there.*
- 3. The clothes that were washed yesterday are over there.*
- 4. The boys that were invited yesterday are over there.*
- 5. The men that were employed yesterday are over there.*
- 6. The children that were punished yesterday are over there.*

#### **Speaking 4.**

به این سؤالات پاسخ دهید.

(فقط جوابها را شما می توانید مشاهده کنید)

1. *A factory that makes bicycles.*
2. *A store that makes shoes.*
3. *A book that is about history.*
4. *A story that is about war.*
5. *A bridge that is made of stone.*
6. *A plane that is made of paper.*

#### **Speaking 5.**

به عکسها نگاه کنید و به سؤالات پاسخ دهید.

(فقط جوابها)

1. *The boy who is sitting on the chair is John.*
2. *The man who is playing football is from Iran.*
3. *The girl who is reading a book is a student.*
4. *The car which goes fast is new.*
5. *The animal which is sleeping on the wall is a cat.*

6. *The animal which is in the cage is wild.*

### **Write It Down**

جملات زیر را با هم ترکیب کنید از *who* یا *whom* یا *which* یا *that* استفاده کنید.

دانش آموز عزیز، در اینجا فقط پاسخهای ترکیب شده از جملات ساده ارائه شده اند.

1. *This is the man whom / that I met yesterday.*

2. *That is the bicycle that / which we bought last year.*

3. *These are pictures which / that he has taken before.*

4. *That is the man who / that works in the car factory.*

5. *That is the spaceship which / that will go round the moon.*

6. *This is the car which / that she was driving yesterday.*

7. *This is the film which / that I like very much.*

8. *These are birds which / that fly south in autumn.*

در این تمرین ها همانطور که مشاهده می کنید متوجه می شوید که *that* می تواند بجای تمام ضمایر موصولی بکار رود.

**Writing 2.** این جملات را با کلماتی از خودتان کامل کنید.

و سپس به مثالهای ما نگاه کنید. و با جملات خود مقایسه کنید. در این تمرین شما

مجدداً دوره ای از ضمائر موصولی را دارید :

1. *The boy who lives near the school is my friend.*
2. *The man that is sitting at the desk is my father.*
3. *The film that we watched last night was a love story.*
4. *The girl who is teaching English is my sister.*
5. *The picture that you saw was a painting.*
6. *This is the boy whom you spoke to yesterday.*
7. *These are the men that have become soldiers.*

### Language Functions:

دانش آموز عزیز : لطفاً این قسمت از کاربرد زبان که مکالمه کتاب را تشکیل می دهد، حفظ کنید. زیرا در تمام امتحانات شما نقش مهمی دارد.

### Vocabulary Review :

به تصاویر نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.  
توضیح : کلمات حروف اضافه مناسب هر جمله را می بایستی از بین حروف اضافه انتخاب نمائید.

1. The boy is in the car.
2. The girl is in front of the car.
3. The bicycle is behind the car.
4. The dog is going in to the car.
5. The white cat is running out of the car.
6. There is a black cat under the car.
7. There is a tree near the car.
8. a monkey is going up the car.

موفق باشید  
شاهقلی